

YBL VIII. SZOBORÜNNEP

A 24 éves Ybl Egyesület minden rendezvénye, megnyilvánulása a művészetnek, a kultúrának, „összművészeti”. A művészetek egyes ágai nem elkülönülve, hanem egymást felerősítve kell, hogy hassanak. Ennek szellemében valósultak meg az eddigi Szoborünnep is.

A kortárs építészeti alkotásoknál egy-egy épület szinte műtárgyként is értékelhető. A kortárs szobrok sokszor építményekként hatnak. Legtöbb esetben nem is lehet külön választani műemlékeinknél sem, a két művészeti ág, a két „szakma”, az építészet és a szobrászat értékelését. Többször tapasztalhatjuk, hogy a laikusok azt hiszik, a szobor minden része szobrászművész alkotása, holott a talpazat megalkotásán kívül, a „közreműködő” építész, építőművészként társa a szobrászművésznek.

A művészeti ágak közül a legkevesebb szó-hang-fény a szobrászatra esik. Nagyra becsült szobrászművész jó barátot idézve *„a komoly zenének külön rádiója van, a Bartók...”*. Ha a média híradásokat és visszhangot figyeljük, a festészet, grafika, zene-, szín- és táncművészet is aránytalanul nagyobb hangsúlyt kap, a népművészet és irodalom is, mint a szobrászat. Innen jött az ötlet, hogy ünnepeljük együtt a szobrász-, és építőművészetet.

2011-ben először rendezte meg az Ybl Egyesület a Szoborünnepet, Magyar Szobrászok –Építészek, Szobrok – (épület)Szobrászat Ünnepe címmel. Az évenkénti rendezvénysorozatok programjai különböző helyszíneken voltak: kiállítások, műterem látogatások, városi szoborséták, kerekasztal-beszélgetések, a megújult Kossuth tér, a *„Kisképző”,* a Szobrász Tanszék *„Epreskertje”,* a Százados úti Művésztelep helyszíni „bejárása” is szerepeltek többek között.

Idén, a VIII. SZOBORÜNNEP minden programja, méltóan Yblhez, a Mester műemléki épületében, az Ybl Egyesület székhelyén az Ybl Budai Kreatív Házban valósul meg. Ybl képzőművészeti tanulmányait Münchenben, a Bajor Királyi Művészeti Akadémián folytatta. Számos kastély és városi palota épületszobrai tanúsítják, hogy építőművészként a szobrászatban is járatos volt. Alkotó élete végén szívesebben faragta a Bazilika köveit, mint ült a tervezőirodában.

2019-ben, a rendezvénysorozat megnyitó programja az *Oszthatatlan/Indivisible* című szobor-kiállítás. SALLAI GÉZA szobrászművészt, a Magyar Képzőművészeti Egyetem Szobrász Tanszék vezetőjét – a kezdetektől való együttműködő, jó partneri kapcsolat alapján – kérte fel az Ybl Egyesület, a Tanszék szobrászművész mesterei és hallgatói műveiből álló kiállítás kurátorának. A kuratori megfogalmazás szerint: *„A Szobrász Tanszék mesterei és tanítványai a képzés különböző szegmenseit, szemléletmódjait és alkotói metódusait bemutatva bizonyítják, hogy az eltérő megközelítések ellenére műveik egy közös irányba konvergálnak. Az épület két szintjén megrendezendő kiállítás bemutatja az alkotásokat, a képzés menetének egy-egy epizódját, valamint közvetlen közléről láthatjuk az alkotás folyamatát is”*.

A háromhetes rendezvénysorozat további programjai:

- emlékezés az ikonikus, legendás Mesterekre, eltávozott szobrászművész barátokra,
- építőművész és szobrászművész nagyságok vallanak hitvallásukról, alkotásaikról, életükről, életünkről...
- szobrászművész tanárok és hallgatók tárlatvezetése,
- szobráshallgatók élőben követhető műtermi gyakorlatai.

A rendezvénysorozat programjairól részletes információk az **yblegyesulet.hu** oldalon találhatóak.

Szmodits Júlia

YBL 8th SCULPTURE FEST

All events and activities of the 24-year-old Ybl Association revolve around “multidisciplinary” art and culture, emphasizing that certain types of art shall exist in a mutual conjunction, rather than separate disciplines. This was the leading spirit behind all past Sculpture Fest celebrated.

Within the framework of contemporary architectural works, individual buildings may be deemed as objects of art. Contemporary sculptures often resemble buildings as well. Upon inspection of our historic buildings, architecture and sculpture as individual “disciplines” share an inseparable interconnection. Even though lay spectators may think that all elements of a sculpture constitute art works created by a sculptor, “collaborating” architects are, in fact, partners of sculptors to an extent that goes far beyond the creation of pedestals for statues.

Among art disciplines, sculpture receives the smallest share of spotlight attention. To quote a highly respected sculptor friend of mine: *“...while classical music has a dedicated radio channel, Bartók Radio...”*. Upon taking a closer look at media reports and public response, disciplines of painting, graphic arts, music, color arts and dance arts, or even folk arts and literature receive disproportionately more media attention than sculpture. Such observations have inspired the idea behind a joint celebration of sculpture and architecture as art disciplines.

The Ybl Association organized the first Sculpture Fest in 2011, titled *Hungarian Sculptors & Architects: A Celebration of Sculptures and (Architectural) Sculpture*. Programs of annual events were held in various forms (including exhibitions, studio visits, urban sculpture tours or round-table debates) at a number of venues (featuring, among others, the renovated Kossuth Square, the “College” (*Kisképző*), the “Mulberry Gardens” (*Epreskert*) of the Sculpture Department, or touring the Százados út Art Colony).

As an honorable tribute to Ybl, any and all programs of the 8th SCULPTURE FEST will take place in the Ybl Creative House Buda this year, designed by the Master and giving home to the Ybl Association. Ybl pursued his studies of fine arts at the Royal Bavarian Academy of Fine Arts in Munich. A number of his sculptures featured in castles and town palaces prove that in addition to being an architect, he was an experienced sculptor as well. In the twilight years of his artistic career, he preferred carving the Basilica stones to working in his architectural studio.

The opening program of the 2019 event series is a sculpture exhibition titled *Oszthatatlan/Indivisible*. Based on their good partner relationships that have existed from the inception of the movement, the Ybl Association invited an acclaimed sculptor, Géza Sallai, Head of Sculpture Department of the Hungarian University of Fine Arts, to curate the exhibition, featuring the works of sculpture masters and students of the Department. According to the curator: *“...by demonstrating different segments, approaches and creative methods of the training, the masters and students of the Sculpture Department prove that in spite of different approaches, their works converge in a common direction. The exhibition, being held on both floors of the building, presents the art works, episodes from the training process, as well as the process of creation from close proximity.”*

Further programs of the three-week event series include:

- tributes to iconic, legendary Masters, deceased sculptor friends,
- testimonies of acclaimed architects and sculptors reflecting on their beliefs, works, the days of their lives and our lives...
- guided tours by sculpture masters and pupils,
- live studio practice sessions of sculpture students.

Detailed information on the programs of the event series is available at **yblegyesulet.hu**.

伊布勒第八届雕塑节

24岁的伊布勒协会的所有活动和表现都是艺术，文化，“总体艺术的”。艺术的某些分支不能分开，而要相互加强。 本着这种精神，雕塑节已经实现。

在当代建筑作品中，一座建筑可以被视为艺术品。当代雕塑往往充当建筑。就纪念碑而言，在大多数情况下也分不开的，评估两个艺术分支，两个“专业”，建筑和雕塑。我们经常可以看到外行人认为雕塑的每一块都是雕塑家的作品，但除了雕像基座之外，“贡献者”建筑师是雕塑家的伴侣。

在艺术分支中，最少的光落在雕塑上。引用一位光荣的雕塑家和好朋友的话说，“严肃音乐有一个单独的电台，巴托克.....”。在观看媒体新闻时，绘画，图形，音乐，色彩和舞蹈艺术，民间艺术和文学都比雕塑更受重视。从这得出了一起庆祝雕塑和建筑艺术的想法。

2011年，伊布勒协会首次组织雕塑庆典，称为匈牙利雕塑家 – 建筑师，雕塑 – （建筑）雕塑节。年度活动的节目在各个场地举行：展览，工作室参观，城市雕塑，圆桌讨论，更新的科苏特广场，“小学校”，雕塑系的“草莓园”，以及当场“走走”飒飒叻什街艺术基地。

今年，第八届雕塑节的所有节目，值得伊布勒，都在伊布勒协会总部的伊布勒布达创意之家，大师的纪念建筑中举行。伊布勒大师曾在慕尼黑巴伐利亚州皇家美术学院学习美术。许多城堡和城镇宫殿的雕像证明了他是建筑设计师，也是雕塑家。在他的创作生涯结束时，他觉得与其在设计室坐着，不如亲手雕刻大教堂的石头。

2019年，活动系列的开幕节目是《不可分割》Indivisible雕塑展。Sallai Géza，雕塑家，匈牙利美术大学雕塑系主任，基于良好的伙伴关系 – 被伊布勒协会邀请做雕塑系硕士和学生展览的策展人。

根据策展人的说法：“雕塑部门的大师和弟子们展示了培训的不同部分，态度和创造方法，尽管他们采用不同的方法，但他们的工作却朝着共同的方向汇聚。在展览馆的两层都展示了作品，培训过程的剧集，以及创作过程可以近距离观看。”

三周系列的其他节目：

- 纪念传奇大师，离开雕塑家朋友，
- 建筑师和雕塑家大师谈论他们的信条，他们的创作，他们的生活，我们的生活...
- 由雕塑家老师和学生导赏
- 雕塑学生可以按照现场工作室练习。

有关活动系列节目的详细信息，请访问yblegyesulet.hu。

Szmodits Júlia

RENDEZŐ: YBL Egyesület
ORGANIZER: YBL Association
主办方: 主办方: 伊布勒协会



EGYÜTTMŰKÖDŐ PARTNER: Magyar Képzőművészeti Egyetem Szobrász Tanszék
COOPERATING PARTNER: Sculpture Department of the Hungarian University of Fine Arts
协办方: 匈牙利美术学院雕塑系



TÁMOGATÓ: Magyar Művészeti Akadémia pályázati támogatása
CONTRIBUTOR: Grant assistance of the Hungarian Academy of Arts
支持者: 匈牙利艺术学院的招标支持



TERMÉSZETBENI TÁMOGATÓK: Ybl Budai Kreatív Ház, Europa Design
CONTRIBUTOR IN KIND: Ybl Creative House Buda, Europa Design
实物支持: 伊柏尔布达创意之, 欧罗巴设计



KÖSZÖNET a kozterkep.hu részére egyes fotók felhasználásáért
SPECIAL THANKS to kozterkep.hu for the use of certain photographs
感谢kozterkep.hu提供使用一些照片

